

otto schachner
 Prinsessens Kvarter 2
 7000 Fredericia, Denmark
 www.os-safetycenter.com
 Batch no. 378-01_23513



DK • Brugervejledning

Varemærke / art. nr.

Tig Welder CF

378 090	Størrelse 9
378 100	Størrelse 10
378 110	Størrelse 11



Beskrivelse

Tynd tig-svejseshandske af skind med lang spalt-krave. Handsken er uforet og syet med Kevlar-tråd. Modellen er med "vinge-tommel". Alle anvendte materialer er krom-fri.

Generelt

Levetid (brugstid) kan ikke angives og er afhængig af anvendelsesområde og i hvilken grad brugeren sikrer sig, at handskerne er egnede til den påtænkte brug. Både nye og brugte handsker skal inspiceres grundigt, før de bæres for at sikre, at handsken ikke er beskadiget. Handsker bør ikke opbevares i forurenede tilstand, hvis genanvendelse er tiltænkt, i så fald skal handskerne rengøres så vidt muligt. Beskyttelse niveauer måles på håndfladen af handsken.

Kategori

Handsken er certificeret i kategori II i overensstemmelse med PPE regulativ EU 2016/425 om sikkerhedskrav til personlige værnemidler. Handsken er testet i henhold til standarderne EN 420:2003 + A1:2009 (generelle krav) og EN 12477:2001 type B (svejseshandsker) - (herunder EN 388:2016 (mekanisk) og EN 407:2004 (varme og/eller ild)). CE certificeret af ZVD Institute of Occupational Safety, Chengdujska cesta 25, 1000 Ljubljana, Slovenia. Notified body number 1493.

EN388:2016 Testdata

Slidstyrke	Niveau 2 (Min 0 Max 4)
Gennemskæring	Niveau 1 (Min 0 Max 5)
Iturivning	Niveau 2 (Min 0 Max 4)
Stikmodstand	Niveau 1 (Min 0 Max 4)
TDM gennemskæring	Niveau X (Ikke testet)

EN 407:2004 Testdata

Antændelighed	Niveau 4
Kontaktvarme	Niveau 1
Metalstænk, små	Niveau 4

Smidighed

Niveau 5

EN 12477:2001 Type B

EN 388:2016 EN 407: 2004



2121X

41XX4X

Anvendelse / egenskaber

Tig-svejsning. En handske med god fingerføling til finsvejsning.

Behandling / opbevaring

Efter brug kan handsken afløres med en fugtig klud. Opbevares bedst mørkt, tørt og køligt i den originale indpakning. Undgå lagring i direkte sollys.

Advarsel

Ikke egnet til håndtering af væske. Bør ikke bruges ved maskiner med bevægelige dele, hvor der er risiko for at handsken bliver viklet ind i maskinen.

Pakning

12 par i PE-pose.
 60 par i karton af genbrugeligt pap.

DE • Gebrauchsanleitung

Warenzeichen / Art.-Nr.

Tig Welder CF

378 090	Größe 9
378 100	Größe 10
378 110	Größe 11



Beschreibung

Dünner Tig-Schweißhandschuh aus Leder mit langem Spaltlederkragen. Der Handschuh ist ohne Fütterung und mit Kevlar-Faden genäht. Das Muster hat einen „Wing-Daumen“. Alle verwendeten Materialien sind chromfrei

Allgemeines

Die Lebensdauer kann nicht bestimmt werden und hängt von dem Anwendungsbereich und davon, dass der Handschuh für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist. Sowohl neue als auch gebrauchte Handschuhe sollten sorgfältig kontrolliert werden, vor der Ingebrauchnahme um festzustellen, dass keine Beschädigung vorliegt. Handschuhe sollten nicht in kontaminiertem Zustand belassen werden, wenn Wiederverwendung vorgesehen ist. In diesem Fall sollten Handschuhe so weit wie möglich gereinigt werden. Die Schutzwerte werden auf der Handfläche des Handschuhs gemessen.

Kategorie

Der Handschuh ist nach Kategorie II in Übereinstimmung mit der Europäische PPE Regulativ EU 2016/425 zur Sicherheitsanforderung an persönliche Schutzmittel zertifiziert. Der Handschuh ist gemäß Standard EN 420:2003 + A1:2009 (allgemeine Anforderungen) und EN 12477:2001 (Schweißhandschuhe) – (EN 388:2016 (mechanisch) und EN 407:2004 (Hitze und/oder Feuer)). CE-zertifiziert von ZVD Institute of Occupational Safety, Chengdujska cesta 25, 1000 Ljubljana, Slovenia. Notified body number 1493.

EN388:2016 Testdaten

Strapazierfähigkeit	Ebene 2 (Min 0 Max 4)
Schnittfestigkeit	Ebene 1 (Min 0 Max 5)
Reißfestigkeit	Ebene 2 (Min 0 Max 4)
Stichbeständigkeit	Ebene 1 (Min 0 Max 4)
TDM Schnittfestigkeit	Ebene X (Nicht getestet)

EN 407:2004 Testdaten

Brennverhalten	Ebene 4
Kontaktwärme	Ebene 1
Kleine Metallspritzer	Ebene 4

Geschmeidigkeit

Ebene 5

Anwendung / Eigenschaften

Tig-Schweißen. Ein Handschuh mit guter Geschmeidigkeit für feines Schweißen.

Behandlung / Aufbewahrung

Nach Gebrauch mit einem feuchten Tuch wischen. Aufbewahrung am besten dunkel, trocken und kühl in der Originalverpackung. Lagerung in direktem Sonnenlicht ist zu vermeiden.

Warnung

Nicht für Flüssigkeiten geeignet. Nicht geeignet für den Einsatz bei Maschinen mit beweglichen Teilen weil Verletzungsgefahr durch Verwicklung entstehen kann.

Verpackung

12 Paar in PE-Beutel.
 60 Paar in Karton aus recyclingfähiger Pappe.

GB • User instructions

Brand name / type no.

Tig Welder CF

378 090	Size 9
378 100	Size 10
378 110	Size 11



Description

Thin Tig Welder glove made from chromium tanned skin/leather with long, split leather safety cuff. The glove is unlined and sewn with Kevlar thread. The model has wing thumb. All materials used are chromium-free

Generally

The service life cannot be determined and depends on the scope of application and the extent to which the user makes sure that the glove is suitable for the intended use. New and used gloves should be thoroughly inspected before being worn to ensure no damage is present. Gloves should not be left in contaminated condition if reuse is intended in which case gloves should be cleaned as far as possible. Protection levels are measured on the palm of the glove.

Category

The glove is certified in category II in accordance with the European PPE Regulation EU 2016/425 on safety requirements for personal protective equipment. The glove was tested in accordance with the standards EN 420:2003 + A1:2009 (general requirements) and EN 12477:2001 (Welder glove) – (EN 388:2016 (mechanical) and EN 407:2004 (Heat and/or Fire)). CE certified by ZVD Institute of Occupational Safety, Chengdujska cesta 25, 1000 Ljubljana, Slovenia. Notified body number 1493.

EN388:2016 Performance Data

Abrasion resistance	Level 2 (Min 0 Max 4)
Blade cut resistance	Level 1 (Min 0 Max 5)
Tear resistance	Level 2 (Min 0 Max 4)
Puncture resistance	Level 1 (Min 0 Max 4)
TDM blade cut	Level X (not tested)

EN 407:2004 Performance Data

Flammability	Level 4
Contact heat	Level 1
Metal splash, small	Level 4

Dexterity

Level 5

Anvendelse / egenskaber

Tig welding. A glove with good dexterity for fine welding.

Treatment / storage

Wiping with a damp cloth. Must be stored in a dark, dry and cool room in the original packaging. Avoid storage in direct sunlight.

Warning

Not suitable for use with liquids. Not suitable for using when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

Packaging

12 pairs in a PE bag.
 60 pairs in a carton made of recyclable cardboard.

otto schachner

Prinsessens Kvarter 2
7000 Fredericia, Denmark
www.os-safetycenter.com

Batch no. 378-01_23513



PL • Instrukcje dla użytkownika

Nazwa / numer modelu

Tig Welder CF

378 090	Rozmiar 9
378 100	Rozmiar 10
378 110	Rozmiar 11



Opis

Cienka rękawica spawalnicza Tig, wykonana z chromowanej skóry z długim mankietem. Rękawica jest bez podszewki i zszywana nicią Kevlar. Model ma "kciuk skrzydłowy". Wszystkie użyte materiały są bezchromowe

Uwagi ogólne

Okres użytkowania nie może zostać określony i zależy od zakresu zastosowania oraz to, w jakim użytkownik upewnia się, że rękawica jest odpowiednia do zamierzonego zastosowania. Nowe i używane rękawice muszą być dokładnie sprawdzone przed użyciem, aby rękawica nie była uszkodzona. Rękawice nie powinny być przechowywane w stanie skażonym w przypadku recyklingu, w takim przypadku rękawice powinny być w miarę możliwości wyczyszczone. Poziom ochrony mierzy się na dłoni rękawicy.

Kategoria

Rękawice kategorii II zgodnie z rozporządzenie UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Rękawice zostały przetestowane zgodnie z normami EN 420: 2003 + A1: 2009 (wymagania ogólne) i EN12477: 2001 typu B (rękawice spawalnicze) - (w tym EN 388: 2016 (mechaniczne) i EN 407: 2004 (ciepło i / lub ogień)).

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną ZVD Institute of Occupational Safety, Chengdujska cesta 25, 1000 Ljubljana, Slovenia. Notified body number 1493.

EN388:2016 Rezultaty badań

	Poziom	EN 12477:2001 Type B	
		EN388:2016	EN 407:2004
Odporność na ścieranie	2 (Min 0 Maks 4)		
Odporność na przecięcie	1 (Min 0 Maks 5)	2121X	41XX4X
Odporność na rozdarcie	2 (Min 0 Maks 4)		
Odporność na przebicie	1 (Min 0 Maks 4)		
TDM Odp. na przecięcie	X (bez testu)		

EN 407:2004 Rezultaty badań

Opporność na łatwopalność	Poziom 4
Odporność na ciepło	Poziom 1
Odporność na drobne rozpryski metalu	Poziom 4

Zręczność Poziom 5

Cechy produktu / zastosowanie

Spawanie metodą TIG. Rękawica z dobrym wyczuciem palca do drobnego spawania.

Obsługa / przechowywanie

Po użyciu wytrzyj rękawice wilgotną ściereczką..
Przechowywać w ciemnych, suchych i chłodnych pomieszczeniach, w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Uwaga

Nie nadaje się do pracy i przenoszenia cieczy. Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń.

Paowanie

12 par w woreczku PE.

60 pary w kartonie wykonanym z tektury nadającej się do recyklingu.